

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: епископ Сергиево-Посадский и Дмитровский Кирилл (Винковский Евгений  
Анатольевич)

Должность: Ректор

Дата подписания: 31.03.2026 11:06:54

Уникальный программный ключ:

c1c34844af019bdfa2c19110083dee16e70e9472

Религиозная организация –

духовная образовательная организация высшего образования

«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ  
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

*иср. П. Лизунов*

«20» мая 2025 г.

## **Рабочая программа дисциплины**

### **Древнегреческий язык**

**основной образовательной программы  
высшего образования  
по направлению «Подготовка служителей и религиозного  
персонала религиозных организаций»,  
профиль «История и теория церковного искусства»  
(уровень магистратуры)**

закреплена за кафедрой: Истории и теории церковного искусства

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2025

Рабочую программу дисциплины составила  
Зубренко Ирина Михайловна, старший преподаватель

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа дисциплины «Древнегреческий язык» разработана в соответствии с церковным образовательным стандартом высшего духовного образования по направлению подготовки «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», утвержденным Ученым советом Московской духовной академии от «27» декабря 2024 г. № 3

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры истории и теории церковного искусства протокол от «4» апреля 2025 г. № 7

Заведующая кафедрой

  
\_\_\_\_\_  
Личная подпись

профессор Н.В. Квливидзе  
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник  
Учебно-методического отдела

  
\_\_\_\_\_  
Личная подпись

Л.В. Прохоренко  
(сан, ФИО)

## **1. Цели и задачи освоения дисциплины**

**Целью** курса «Древнегреческий язык» является формирование универсальной и общепрофессиональной компетенций, направленных на изучение фонетики, морфологии и синтаксиса древнегреческого языка для использования полученных знаний при прочтении надписей и текстов на произведениях церковного искусства, для академического и профессионального взаимодействия по вопросам церковного искусства.

### **Задачи**

Изучение курса «Древнегреческий язык» требует решения следующих задач:

- 1) сформировать у студентов представление о развитии древнегреческого языка;
- 2) освоить основы грамматики;
- 3) овладеть базовым объемом лексики и терминологии;
- 4) усовершенствовать навыки перевода оригинальных текстов.

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Древнегреческий язык» включена в обязательную часть, формируемую участниками образовательных отношений учебного плана.

**2.1.** Требования к предварительной подготовке обучающихся. Данная дисциплина изучается на 1 курсе магистратуры. Данная дисциплина не требует для своего освоения предварительной подготовки.

**2.2.** Изучается во взаимосвязи со следующими дисциплинами:

- «История византийского искусства»;
- «История византийской культуры»;
- «История византийской литературы».

**2.3.** Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

- «Производственная практика. Научно-исследовательская работа».

## **3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

| <b>Код и наименование компетенции</b> | <b>Индикаторы достижения компетенций</b> | <b>Планируемые результаты обучения по дисциплине</b> |
|---------------------------------------|--|--|
|---------------------------------------|--|--|

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>УК-4</b><br>Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4.1<br>Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии.     | <b>Знать:</b> основы грамматики древнегреческого языка.<br><b>Уметь:</b> читать и переводить надписи и тексты на древнегреческом языке, размещённые на фресках, иконах и др. произведениях церковного искусства.<br><b>Владеть:</b> богословской лексикой на древнегреческом языке для переводов текстов, академического и профессионального взаимодействия. |
| <b>ОПК-2</b><br>Способен применять углубленное знание избранной области теологии при решении теологических задач  | ОПК-2.1<br>Обладает углубленными знаниями избранных богословской и вспомогательной дисциплин, изучающих христианство в контексте мировой культуры | <b>Знать:</b> основные правила перевода и последовательность их применения при переводе с древнегреческого языка.<br><b>Уметь:</b> создавать литературный перевод древнегреческих надписей на произведениях церковного искусства.<br><b>Владеть:</b> навыками перевода текстов на древнегреческом языке для решения задач профессиональной деятельности.     |

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачётных единицы, 144 академических часа.

Форма контроля – зачет с оценкой во 2 семестре:

| Вид  | Трудоемкость<br>(в акад. часах) |
|--|---------------------------------|
| <b>Общая трудоёмкость</b>  | <b>144</b>                      |
| <b>Контактные часы (аудиторная работа)</b>   | <b>60</b>                       |
| Занятия лекционного типа   | 30                              |
| Занятия в практической форме   | 30                              |
| <b>Самостоятельная работа обучающихся</b>  | <b>84</b>                       |
| в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения) | -                               |
| <b>Промежуточная аттестация (зачет с оценкой)</b>  | -                               |

##### 4.2. Содержание дисциплины

###### Тематический план

| Наименование разделов и тем                                  | Семестр  | Количество часов<br>(в акад. часах) |                                   |                |                           |                   | Формы<br>текущего<br>контроля           |
|--|----------|-------------------------------------|-----------------------------------|----------------|---------------------------|-------------------|---|
|  |          | Занятия<br>лекционно-<br>го типа    | Занятия<br>семинарс-<br>кого типа | Сам.<br>работа | Всего<br>часов по<br>теме | Ком-<br>петенции  |   |
| <b>Модуль 1.<br/>Фонетика</b>                                | <b>1</b> | <b>2</b>                            | <b>2</b>                          | <b>6</b>       | <b>10</b>                 |                   |   |
| Тема 1.1.<br>Алфавит. Придыхание и ударение.                 | 1        | 2                                   | 2                                 | 6              | 10                        | УК-4<br>ОПК-2     | Конспект,<br>письмен-<br>ные<br>задания |
| <b>Модуль 2.<br/>Морфология</b>                              | <b>1</b> | <b>22</b>                           | <b>22</b>                         | <b>64</b>      | <b>108</b>                |                   |   |
| Тема 2.1.<br>Первое склонение<br>существительных.            | 1        | 2                                   | 2                                 | 6              | 10                        | УК-4<br>ОПК- 2    | Конспект,<br>письмен-<br>ные<br>задания |
| Тема 2.2.<br>Настоящее время глаголов.                       | 1        | 2                                   | 2                                 | 6              | 10                        | УК-4<br>ОПК-<br>2 | Конспект,<br>письмен-<br>ные<br>задания |
| Тема 2.3.<br>Второе склонение<br>существительных.            | 1        | 2                                   | 2                                 | 6              | 10                        | УК-4<br>ОПК- 2    | Конспект,<br>письмен-<br>ные<br>задания |
| Тема 2.4.<br>Склонение имен<br>прилагательных.<br>Причастия. | 1        | 2                                   | 2                                 | 8              | 12                        | УК-4<br>ОПК- 2    | Конспект,<br>письмен-<br>ные<br>задания |
| Тема 2.5.<br>Местоимения.                                    | 1        | 2                                   | 2                                 | 6              | 10                        | УК-4<br>ОПК-<br>2 | Конспект,<br>письмен-<br>ные<br>задания |
| Тема 2.6.<br>Наречия.  | 1        | 2                                   | 2                                 | 6              | 10                        | УК-4<br>ОПК- 2    | Конспект,<br>письмен-<br>ные<br>задания |
| <b>Итого в 1 семестре:</b>                                   |          | <b>14</b>                           | <b>14</b>                         | <b>44</b>      | <b>72</b>                 |                   |   |
| Тема 2.7.<br>Аорист.   | 2        | 2                                   | 2                                 | 6              | 10                        | УК-4<br>ОПК-2     | Конспект,<br>письмен-<br>ные<br>задания |
| Тема 2.8.<br>Будущие времена глаголов.                       | 2        | 2                                   | 2                                 | 6              | 10                        | УК-4<br>ОПК-2     | Конспект,<br>письмен-<br>ные<br>задания |
| Тема 2.9.  | 2        | 2                                   | 2                                 | 4              | 8                         | УК-4<br>ОПК-2     | Конспект,                               |

|   |          |           |           |           |            |               |                              |
|---|----------|-----------|-----------|-----------|------------|---------------|------------------------------|
| Третье склонение существительных.                 |          |           |           |           |            |               | письменные задания           |
| Тема 2.10.<br>Числительные.                       | 2        | 2         | 2         | 4         | 8          | УК-4<br>ОПК-2 | Конспект, письменные задания |
| Тема 2.11.<br>Прошедшие времена глаголов.         | 2        | 2         | 2         | 6         | 10         | УК-4<br>ОПК-2 | Конспект, письменные задания |
| <b>Модуль 3.<br/>Синтаксис.</b>                   | <b>2</b> | <b>6</b>  | <b>4</b>  | <b>12</b> | <b>22</b>  |               |                              |
| Тема 3.1.<br>Синтаксис простого предложения.      | 2        | 2         | 2         | 6         | 10         | УК-4<br>ОПК-2 | Конспект, письменные задания |
| Тема 3.2.<br>Синтаксис сложного предложения.      | 2        | 4         | 2         | 6         | 12         | УК-4<br>ОПК-2 | Конспект, письменные задания |
| <b>Аттестация за 2 семестр (зачет с оценкой):</b> | <b>2</b> | <b>0</b>  | <b>2</b>  | <b>2</b>  | <b>4</b>   | УК-4<br>ОПК-2 | Контрольная работа           |
| <b>Итого в 2 семестре:</b>                        |          | <b>16</b> | <b>16</b> | <b>40</b> | <b>72</b>  |               |                              |
| <b>Итого по дисциплине:</b>                       |          | <b>30</b> | <b>30</b> | <b>84</b> | <b>144</b> |               |                              |

### 4.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

- 1) Подготовка конспекта.
- 2) Проработка учебного материала.
- 3) Выполнение письменных упражнений.

## 5. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

### 5.1. Перечень базовых вопросов для контроля освоения дисциплины.

|                            | Наименование раздела дисциплины (модуля)        | Примерные списки вопросов для текущего контроля  | Литература по теме (сокращенное описание)  |
|----------------------------|---|--|--|
| <b>Модуль 1. Фонетика.</b> |   |  |  |
|                            | Тема 1.1.<br>Алфавит.<br>Придыхание и ударение. | Перепишите в тетрадь слова на древнегреческом языке, правильно расставляя знаки придыхания и ударения. | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греколат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |

| <b>Модуль 2. Морфология.</b>                           |  |   |  |
|--|--|---|--|
| Тема 2.1.<br>Первое склонение существительных.         | Просклоняйте существительные 1-го склонения.                                   | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |  |
| Тема 2.2.<br>Настоящее время глаголов.                 | Образуйте все известные вам формы настоящего времени от предложенных глаголов. | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |  |
| Тема 2.3.<br>Второе склонение существительных.         | Образуйте падежные формы существительных 2-го склонения.                       | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |  |
| Тема 2.4.<br>Склонение имен прилагательных. Причастия. | Просклоняйте прилагательные. Образуйте причастия от глаголов и просклоняйте.   | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |  |
| Тема 2.5.<br>Местоимения.                              | Выполните упражнение, вставляя в предложения подходящие по смыслу местоимения. | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |  |
| Тема 2.6.<br>Наречия.                                  | Образуйте наречия в разных формах степеней.                                    | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |  |
| Тема 2.7.<br>Аорист.                                   | Образуйте все известные вам формы аориста от глаголов                          | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |  |

|  |   |   |
|--|---|---|
| Тема 2.8.<br>Будущие времена глаголов.         | Образуйте от глаголов все известные вам формы будущего времени.                       | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |
| Тема 2.9.<br>Третье склонение существительных. | Просклоняйте существительные 3-го склонения   | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |
| Тема 2.10.<br>Числительные.                    | Образуйте порядковые и количественные числительные                                    | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |
| Тема 2.11.<br>Прошедшие времена глаголов.      | Образуйте от глаголов все известные вам формы прошедших времен.                       | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |
| <b>Модуль 3. Синтаксис.</b>                    |   |   |
| Тема 3.1.<br>Синтаксис простого предложения.   | Составьте из слов предложения, правильно употребляя согласование предлогов и падежей. | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |
| Тема 3.2.<br>Синтаксис сложного предложения.   | Из простых предложений составьте сложные, подбирая по смыслу союзы.                   | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. |

## 5.2. Примерный перечень вопросов для промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

### Перечень вопросов для зачета (II семестр):

1. Алфавит. Придыхание и ударение.
2. Какие слова называются «энклитики»?

3. Какие слова называются «проклитики»?
4. Первое склонение существительных.
5. Настоящее время глаголов в активном залоге.
6. Настоящее время глаголов в медио-пассивном залоге.
7. Второе склонение существительных.
8. Склонение имен прилагательных 2-х окончаний.
9. Склонение имен прилагательных 3-х окончаний.
10. Причастия активного залога.
11. Причастия медио-пассивного залога.
12. Местоимения личные.
13. Местоимения притяжательные.
14. Местоимения относительные.
15. Местоимения указательные.
16. Наречия. Степени сравнения наречий.
17. Будущие времена глаголов.
18. Аорист.
19. Третье склонение существительных.
20. Числительные. Склонение числительных.
21. Имперфект глаголов.
22. Перфект глаголов.
23. Плюсquamперфект глаголов.
24. Синтаксис простого предложения.
25. Синтаксис сложного предложения.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

#### 6.1.1. Основная литература

| № | Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы  |
|---|---|
| 1 | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. - (Ad usum scholarum. Series Graeca). - На рус. и древнегреч. яз. - Ч. 1. |
| 2 | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. - (Ad usum scholarum. Series Graeca). - На рус. и древнегреч. яз. - Ч. 2. |
| 3 | Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. - (Ad usum scholarum. Series Graeca). - На рус. и древнегреч. яз. - Ч. 3. |

### 6.1.2. *Дополнительная литература*

| № | Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы   |
|---|--|
| 1 | Козаржевский А.Ч. Учебник древнегреческого языка для нефилологических факультетов университетов / А. Ч. Козаржевский. - 3-е изд., испр, и доп. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 1998                               |
| 2 | Соболевский, С.И. Древнегреческий язык: учебное пособие / С.И. Соболевский. - СПб.: Алетейя, 2000. - 615 с. - (Библиотека русской педагогики).   |
| 3 | Ивахнова-Гордеева А.М. Древнегреческий язык: Элементарный курс с упражнениями: учебное пособие / А.М. Ивахнова- Гордеева, А.С. Смирнова; под ред. А.М. Ивахновой-Гордеевой. - Санкт-Петербург: СпецЛит, 2013. - 118 с. |

### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

|   |   |
|---|---|
| 1 | biblioclub.ru - ЭБС «Университетская библиотека онлайн»   |
| 2 | www.bogoslov.ru - научный богословский портал «Богослов.ру»   |
| 3 | www.pravenc.ru - официальный сайт Православной энциклопедии   |
| 4 | Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://elibrary.ru/defaultx.asp">http://elibrary.ru/defaultx.asp</a> . - Загл. с экрана. |

### 7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа студентов по учебной дисциплине предполагает изучение и конспектирование рекомендуемой преподавателем литературы по вопросам практических занятий, а также самостоятельное освоение понятийного аппарата и выполнение ряда практических и творческих заданий.

В ходе изучения дисциплины студенты должны сформировать четкие представления о теоретическом и прикладном характере приобретенных знаний и умений, компетенций, эффективно использовать полученные знания в профессиональной деятельности.

### 8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

|   |  |
|---|--|
| 1 | учебная аудитория для проведения лекционных, практических (семинарских) занятий; |
| 2 | видеопроектор;   |
| 3 | экран;   |
| 4 | доска.   |

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.